

www.shaivism.org

திருப்பள் ளியெழுச்சி

தலம் திருப்பெருந்துறை

திருச்சிற்றம்பலம்

போற் றிஎன் வாழ்முதல் ஆகிய பொருளே
புலர்ந்தது பூங்கழற் கிணைதுணை மலர்கொண்டு
ஏற் றிநின் திருமுகத் தெமக்கருள் மலரும்
எழில்நகை கொண்டுகின் திருவடி தொழுகோம்
சேற் றிதழ்க் கமலங்கள் மலரும்தண் வயல்கூழ்
திருப்பெருந் துறையுறை சிவபெரு மானே
ஏற்றுயர் கொடியுடை யாய் எனை உடையாய்
எம்பெரு மான்பள் ளி எழுந்தரு ளாயே

Meaning:

1. Praises, Oh The Thing that is the principal for my life ! It is dawn, hailing the floral feet with alike flowers, with the glorious

smile in Your Rich Face blooming grace to us, (we)
worship Your Rich foot. Oh Lord shiva residing at
thirupperunthuRai encircled by the lotuses of muddy petals
blooming chill fields ! Oh, Owner of the Bull
raised flag ! Oh, my Master !! my Lord ! Bless getting up !!

அருணன் இந் திரன்திசை அணுகினன் இருள்போய்
அகன்றது உதயம்நின் மலர்த்திரு முகத்தின்
கருணையின் சூரியன் எழுஎழு நயனக்
கடிமலர் மலரமற் றண்ணல் அங் கண்ணாம்
திரள்நிரை அறுபதம் முரல்வன இவையோர்
திருப்பெருந் துறையுறை சிவபெரு மானே
அருள்நிதி தரவரும் ஆனந்த மலையே
அலைகட லேபள் ளி எழுந்தரு ளாயே

Meaning:

2. The red sun reached the direction of indhiran (east).
Darkness went vanished. The dawn is up as the mercy of Your
Floral Rich Face like sun is rising up; Eye like fragrant
flowers blooming; And Eyeball like bees rhyming; Finding this, oh
Lord shiva of thirupperunthuRai ! Oh Mount of bliss that comes
to give the wealth of grace ! Oh roaring (swaying) Ocean !
Bless getting up !!

கூவின பூங்குயில் கூவின கோழி
குருகுகள் இயம்பின இயம்பின சங்கம்
ஓவின தாரகை ஒளிஒளி உதயத்து
ஒருப்படு கின்றது விருப்பொடு நமக்குத்
தேவநற் செறிகழற் றாளிணை காட்டாய்
திருப்பெருந்துறையுறை சிவபெரு மாணே
யாவரும் அறிவரி யாய் எமக் கெளியாய்
எம்பெரு மான்பள் ளி எழுந்தரு ளாயே

Meaning:

3. Shouted the cuckoos ! Shouted the hens ! Chirped the sparrows ! Sounded the conches ! Disappeared the stars ! The light, the luminance spreads in the dawn with our joy. Oh Divine ! Show

Your Good ornated parallel feet, Oh Lord shiva of thirupperunthuRai !

Oh Difficult to be understood by anybody ! Oh Simple for us !
My Lord, Bless getting up !!

இன்னிசை வீணையர் யாழினர் ஒருபால்

இருக்கொடு தோத்திரம் இயம்பினர் ஒருபால்
துன்னிய பிணைமலர்க் கையினர் ஒருபால்

தொழுகையர் அழுகையர் துவள்கையர் ஒருபால்
சென்னியில் அஞ்சலி கூப்பினர் ஒருபால்
திருப்பெருந் துறையுறை சிவபெரு மானே
என்னையும் ஆண்டுகொண்டு இன்னருள் புரியும்
எம்பெரு மான்பள் ளி எழுந்தரு ளாயே

Meaning:

4. One side - nice musicians of vIna and yAz. One side -
Rig and praise chanters. One side - people with chaste flo-
ral garlands.

One side - worshipers, criers, people with hands that is losing
strength. One side - people with folded hands over their head. Oh
Lord shiva of thirupperunthuRai ! My Lord, Who blesses well taking
me too as slave ! Bless getting up !!

பூதங்க டோறுநின் றாய் எனின் அல்லால்
போக்கிலன் வரவிலன் எனநினைப் புலவோர்
கீதங்கள் பாடுதல் ஆடுதல் அல்லால்
கேட்டறி யோம் உனைக் கண்டறி வாரைச்
சீதங்கொள் வயல்திருப் பெருந்துறை மன்னா
சிந்தனைக் கும் அரி யாயெங்கண் முன்வந்து
ஏதங்கள் அறுத்தெம்மை ஆண்டருள் புரியும்
எம்பெரு மான்பள் ளி எழுந்தரு ளாயே

Meaning:

5. "You are present in all the Elements. One without going out or coming in", thus, about You, the poets praise singing and dancing, other than that we never heard anybody who saw and realised You ! Oh the King of thirupperunthuRai of cool fields ! Oh Difficult even to think ! My Lord coming in front of our eye, cutting off our miseries, blessing ruling us ! Bless getting up !!

பப்பற வீட்டிருந் துணரும்நின் அடியார்
பந்தனை வந்தறுத் தார் அவர் பலரும்
மைப்புறு கண்ணியர் மானுடத் தியல்பின்
வணங்குகி நார் அணங் கின்மண வாளா
செப்புறு கமலங்கள் மலரும்தண் வயல்கூழ்
திருப்பெருந் துறையுறை சிவபெரு மாணே
இப்பிறப் பறுத்தெமை ஆண்டருள் புரியும்
எம்பெரு மான்பள் ளி எழுந்தரு ளாயே

Meaning:

6. Staying liberated, Your slaves experiencing (You), cutting off the bonds, they, many in number, worship with the human

feeling that of the (dyed eyed) women. Oh the Groom of the Lady !
Oh Lord shiva of thirupperunthuRai encircled with the cool fields
blooming with red lotuses ! My Lord, who cuts off this birth blessing
taking us slaves, Bless getting up !!

அதுபழச் சுவையென அமுதென அறிதற்கு
அரிதென எளிதென அமரரும் அறியார்
இதுஅவன் திருவுரு இவன் அவன் எனவே
எங்களை ஆண்டுகொண்டு இங்கெழுந் தருளும்
மதுவளர் பொழில்திரு உத்தர கோச
மங்கையுள் ளாய்திருப் பெருந்துறை மன்னா
எதுஎமைப் பணிகொளும் ஆறுஅது கேட்போம்
எம்பெரு மான்பள் ளி எழுந்தரு ளாயே

Meaning:

7. That, is like the taste of the fruits, like the nectar, to
know difficult or simple - this even the deathless (amarar -
dhEvAs) do not know, that this is His holy form, that This is He !
Graciously appearing here ruling us, Oh the One in thiru uththara
kOcha maNgai of honey breeding gardens ! Oh the king of
thirupperunthuRai ! Which is the way of owning our ser-
vice, (we)
would listen to that. My Lord, Bless getting up !!

முந்திய முதல்நடு இறுதியும் ஆனாய்
முவரும் அறிகிலர் யாவர்மற்று அறிவார்
பந்தணை விரலியும் நீயும்நின் அடியார்
பழங்குடில் தொறுமெழுந் தருளிய பரனே
செந்தழல் புரைதிரு மேனியும் காட்டித்
திருப்பெருந் துறையுறை கோயிலும் காட்டி
அந்தணன் ஆவதும் காட்டிவந்து ஆண்டாய்
ஆரமு தேபள் ளி எழுந்தரு ளாயே

Meaning:

8. You became the early first, middle and end. Even the trinity do not know, who else would know ! Oh Supreme, the Lady with the globe in the finger and You, who blessed coming in each old abodes of Your slaves ! Showing the Red fire like Holy body, showing the temple of thirupperunthuRai, showing the being of Guide (the man of cool heart) (You) came to rule. Oh Nice nectar ! Bless getting up !!

விண்ணகத் தேவரும் நண்ணவும் மாட்டா
விழுப்பொரு ளேஉன தொழுப்படி யோங்கள்
மண்ணகத் தேவந்து வாழச்செய் தானே
வண்திருப் பெருந்துறை யாய்வழி அடியோம்

கண்ணகத் தேநின்று களிதரு தேனே
கடலமு தேகரும் பேவிரும் படியார்
எண்ணகத் தாய் உல குக்குயி ரானாய்
எம்பெரு மான்பள் ளி எழுந்தரு ளாயே

Meaning:

9. Oh Great thing unreachable even for the dhEvAs of the space !
Oh the One who made us, Your humble slaves, live
coming on this earth ! Oh the One in thirupperunthuRai !
Oh the One standing giving joy in the eyes of us,
traditional slaves ! Oh the Nectar from the ocean ! Oh
Sugar(cane) ! The One residing in the thoughts of liking slaves !
The Soul of the world ! My Lord, Bless getting up !!

புவனியிற் போய்ப்பிற வாமையின் நாள்நாம்
போக்குகின் றோம் அவ மேஇந்தப் பூமி
சிவன் உய்யக் கொள்கின்ற வாறென்று நோக்கித்
திருப்பெருந் துறையுறை வாய்திரு மாலாம்
அவன்விருப் பெய்தவும் மலரவன் ஆசைப்
படவும்நின் அலர்ந்தமெய்க் கருணையும் நீயும்
அவனியிற் புகுந்தெமை ஆட்கொள்ள வல்லாய்
ஆரமு தேபள் ளி எழுந்தரு ளாயே

Meaning:

10. By not taking birth in the world we are wasting our days, this earth is the way Shiva takes to bliss, thus observing, Oh the One residing in thirupperunthuRai, the holy Dark one (vishNu) getting the wish, the one on the flower (braHma) yearning, Your bloomed real mercy and You, entering this world capable of enslaving me ! Oh nice Nectar ! Bless getting up !!

www.shaivism.org